

Guía 4

Hallo Welt!

ハローワールド!

Ciao Mondo! Salut le Monde!

世界您好! Hello World!

¡Olá Mundo! Hej Värld!

Bonjour tout le monde !

Lenguas del mundo, diversidad
e identidad

Indicadores de desempeño

Conceptual

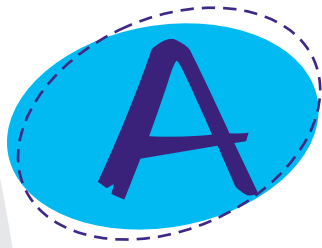
- Reconoce las características de la diversidad lingüística en el mundo y sus implicaciones en la cultura y la identidad.

Procedimental

- Interpreta de forma crítica las implicaciones de la diversidad lingüística en el mundo.

Actitudinal

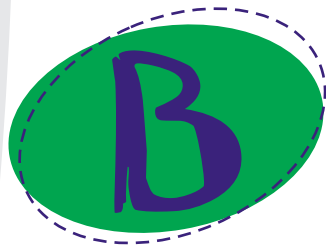
- Valora la interculturalidad desde el reconocimiento de la diversidad y el respeto por la identidad.



Vivencia

TRABAJO INDIVIDUAL

1. Desarrollo las siguientes actividades para introducirme en el mundo de las lenguas y las culturas:
 - a. ¿Considero que hay lenguas en el mundo que son más importantes que otras? Justifico mi respuesta.
 - b. ¿Cuáles serán las lenguas con mayor número de hablantes en el mundo? Escribo tres de ellas en orden, de mayor a menor cantidad de hablantes.
 - c. Si tuviera la oportunidad de aprender una lengua extranjera, ¿cuál escogería y por qué?
 - d. Establezco una relación entre la lengua de un país y su identidad.
2. Socializo los resultados de las actividades con el profesor.



Fundamentación Científica

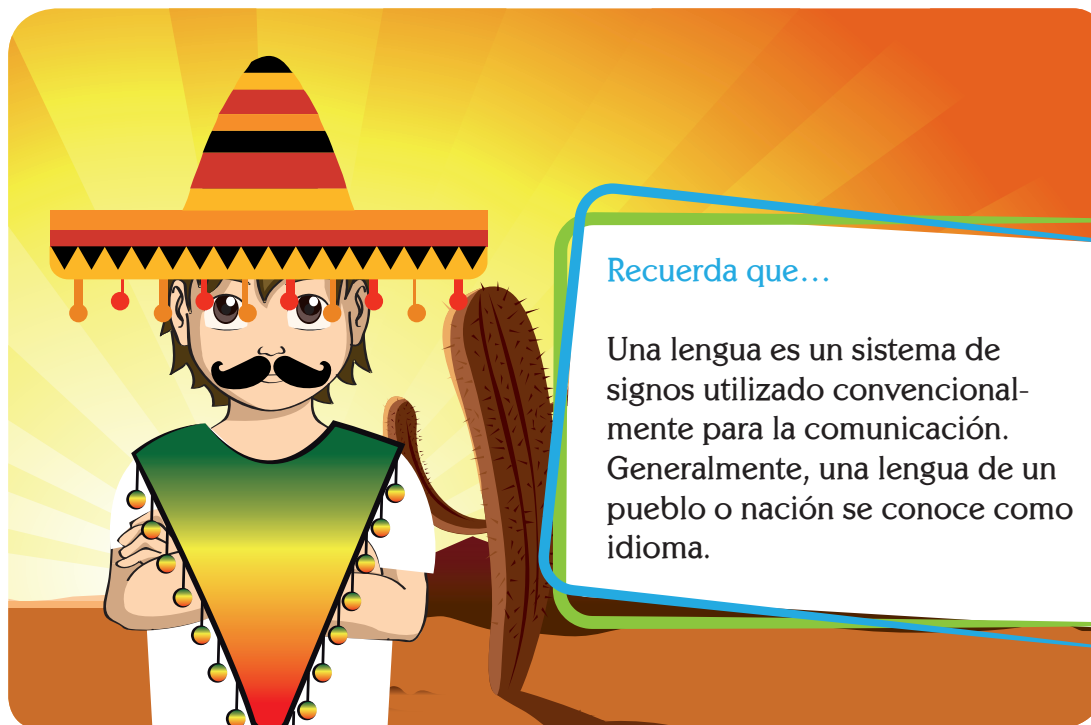
TRABAJO EN GRUPO

1. Leemos detenidamente el texto. Nuestro líder de grupo hará la lectura y los demás escucharemos atentamente. En caso de encontrar una palabra desconocida, nos detenemos para buscarla en el diccionario y recuperar el significado que más se adecue al texto.

Lenguas del mundo, diversidad e identidad

Aunque no hay un número exacto en el que coincidan las investigaciones sobre la cantidad de lenguas en el mundo, es claro que esta cifra es bastante alta e indicadora de una gran diversidad lingüística y por ende cultural, se dice que sobrepasa los 3.000 y puede llegar incluso a los 6.000 o 7.000. Obviamente, no todas estas lenguas tienen el mismo número de hablantes, de hecho un alto

porcentaje de hablantes se concentra en contadas lenguas, mientras que aún subsisten muchos idiomas que son hablados por muy pocas personas y por eso están en riesgo de desaparecer.



¿De dónde proviene tanta diversidad?

El origen de esta gran cantidad de lenguas tiene diferentes explicaciones que van desde el ámbito religioso hasta el campo científico. En efecto, encontramos dos grandes tendencias, por un lado la teoría religiosa según la cual había un tiempo en el que se hablaba un solo idioma en toda la tierra, pero al emigrar al oriente los pobladores encontraron una llanura en donde se asentaron y empezaron a construir una torre que llegara hasta el cielo y así evitar ser dispersados por la tierra. Como esto era contrario a los propósitos del Señor (Jehovah, Yahveh), él bajó para confundir el idioma de todos y dispersarlos por el mundo. Esta historia es conocida como la Torre de Babel y se encuentra narrada en la Biblia.

Por otro lado, se encuentran las teorías científicas, que apuntan a la monogénesis, es decir, que en el pasado todas las personas hablaban una lengua común y por razones geográficas, sociales, físicas, entre otras, la lengua fue cambiando y se generaron dialectos distintos, lo que después se consolidó como diversidad de lenguas. Otra explicación es la poligénesis, de la que se entiende que hubo lenguas distintas en diferentes lugares de la tierra, sin que se diera una lengua única común a todos.

¿Cuáles son las lenguas con más hablantes en el mundo?

Si preguntamos cuál es la lengua más hablada del mundo, algunos podrían pensar que es el inglés, porque es la que generalmente circula en este mundo de la globalización gracias a la tecnología; no obstante, a pesar de ser la lengua

de los negocios y las telecomunicaciones, no es la lengua con mayor número de hablantes nativos. Uno de los estudios más aceptados, “ethnologue”, gracias a su fundamento en el censo de la población de los países, nos anuncia que actualmente las primeras lenguas con más hablantes en el mundo son: Mandarín, español, inglés, hindú, árabe, portugués, bengalí, ruso y japonés. Para conocer un poco más sobre ellas, veamos una síntesis en el siguiente cuadro:

Lengua	Características generales	Algunos países en donde se habla	Millones de hablantes	Ejemplo de escritura
Chino-Mandarín	Es una lengua sino-tibetana. Corresponde más a una familia de lenguas que a una sola lengua. Los elementos básicos de su escritura son símbolos llamados pictogramas, ideogramas y logogramas.	China, Taiwán, Indonesia y Malasia.	1.197	感謝您
Español	Lengua indoeuropea-lengua romance. Lengua muy diversa en acentos y vocabulario. Presenta marcas de género y número en los nombres. Usa el alfabeto latino con adición de la letra ñ.	España, Hispanoamérica (Colombia, Ecuador, Perú, Chile, México, entre otros).	414	Gracias
Inglés	Lengua indoeuropea-germánica. Lengua con gran cantidad de contracciones. En su escritura usa el alfabeto latino sin ninguna adición. Es el idioma principal del discurso internacional.	Australia, Reino Unido, Estados Unidos, Sudáfrica.	335	Thanks

Hindú	Lengua indoeuropea-indoirania. Para la escritura utiliza el alfabeto llamado devanagari, en el que la mayoría de las vocales se agregan arriba o debajo de la consonante.	India, Nepal y algunas localidades de Sudáfrica.	260	धन्यवाद
Árabe	Lengua de la familia semítica. Utiliza un sistema de escritura propio (nasji) que se escribe de derecha a izquierda.	Países de Oriente Medio y algunos países del norte de África.	237	شكرا
Portugués	Lengua indoeuropea-romance. Usa el verbo tener como verbo auxiliar. Se escribe con el alfabeto latino.	Portugal, Brasil, Angola, Cabo Verde, Timor, San Tomé y Macau.	203	Obrigado/a
Bengalí	Lengua indoeuropea-indoirania. Posee un sistema de escritura silábico, similar al devanagari, llamado bengalí.	Bangladesh, Bengala Occidental (India), Tripura (India), Assam (India).	193	আপনাকে
Ruso	Lengua indoeuropea-eslava oriental. Es escrita con una versión moderna del alfabeto cirílico (basado en el alfabeto griego).	Rusia, Mongolia, ex repúblicas de la Unión Soviética.	167	Спасибо
Japonés	De la familia de las lenguas japónicas. La escritura está basada en dos sistemas, el primero compuesto por los ideogramas chinos (kanji); el segundo sistema es llamado kana.	Japón, Palaus, Islas Marshall, Corea del Sur.	122	ありがとうございます

Lenguas maternas e identidad

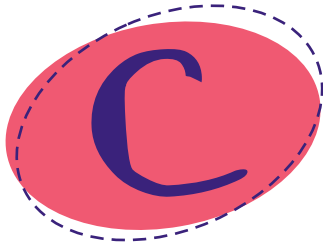
La lengua como construcción cultural contribuye a la configuración de la identidad de los individuos y los grupos sociales, mediante la distinción entre ellas y dentro de ellas, es decir, la unidad pero también la variedad asociada a las diferentes formas de uso relacionadas con factores sociales, geográficos, étnicos, entre otros. La lengua es la que determina nuestra visión de mundo y nuestra pertenencia a un grupo o comunidad específica, de ahí la importancia de evitar que la diversidad lingüística se vea afectada por la tendencia de globalización económica y tecnológica y que la lengua materna se vea desplazada, lo cual implica reconocer no sólo la lengua nacional, sino también las lenguas de las minorías étnicas dentro de cada país.



Como ejemplo tenemos a China, un país con gran diversidad dialectal, en donde las políticas promueven el uso de los dialectos propios de las comunidades al tiempo que se consolida el uso de la lengua nacional. Este multilingüismo se asume como factor esencial para el desarrollo de la cultura y la sociedad, mediante el respeto y reconocimiento a la diversidad interna, antes de la sumisión a la imposición externa. En todo caso, la tarea de cuidar la diversidad lingüística siempre será responsabilidad de todos y no sólo de los estamentos políticos.

¿Sabías que?...

Según el Atlas Lingüístico y Etnográfico de Colombia (ALEC), en nuestro país tenemos, además del español, aproximadamente 65 lenguas indígenas, 2 lenguas criollas (palenquero y sanandresano), la lengua de señas y la lengua gitana. Todas ellas reconocidas oficialmente.



Ejercitación

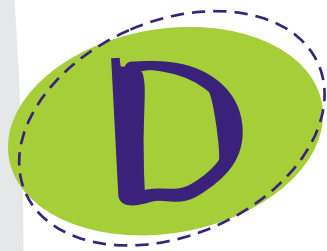
TRABAJO EN PAREJAS

1. Debatis sobre las dos teorías del origen de la lengua. Para ello, uno de nosotros asumirá la defensa de la teoría religiosa, mientras que el otro estará a favor de la teoría científica. Ofrecemos algunos argumentos para sustentar nuestra posición. Para construir nuestra defensa, podemos consultar con el profesor de historia o leer algunos textos.
2. Elaboramos un mapa mental en nuestros cuadernos para representar las relaciones de parentesco lingüístico entre las lenguas mencionadas en el cuadro y las familias a las cuales pertenecen.
3. El siguiente mapa representa la ubicación de los países en los que se habla el portugués como idioma oficial. Diseñamos un mapa como este en nuestra libreta de apuntes y ubicamos en él las lenguas con más hablantes y los países donde se hablan, especialmente, como lengua oficial:



4. ¿Por qué dos lenguas tan cercanas como el español y el portugués aparecen como dos de las lenguas más habladas? ¿Habrá alguna razón histórica, geográfica, política o de otro orden? Recordamos aquella historia sobre el origen de la lengua española que fue presentada en la guía No.1 de este módulo y discutimos las respuestas con otra pareja de compañeros.

5. Vamos a la biblioteca y buscamos diferentes fuentes para consultar cuáles son algunas de las lenguas que se hablan en nuestro país y que garantizan esa diversidad lingüística y cultural.
6. Explicamos por qué es necesario reconocer la diversidad lingüística interna, es decir, dentro de cada lengua y la diversidad externa, es decir, entre las diferentes lenguas del mundo.
7. Compartimos los resultados de nuestra actividad con nuestros compañeros y profesor para conocer su valoración sobre el trabajo desarrollado.



Aplicación

TRABAJO INDIVIDUAL

1. Análisis detenidamente los ejemplos que se ofrecen en el cuadro sobre la escritura del chino-mandarín y la relación entre ellos:

Pictograma	Ideograma	Logograma
Dibujo del concepto que representa el símbolo, que trata de recuperar rasgos característicos de la realidad. En este caso, el perfil humano y por otro lado el tronco, la copa y las raíces del árbol.	Combinación de pictogramas para representar ideas por asociación. En este caso, aparece la imagen de una persona encerrada (en un recuadro) y de otra parte, la repetición del símbolo de árbol.	Representación mediante la adición de algunos componentes a otro carácter que ya existe, para modificar su significado. En este caso, los símbolos están asociados a los ideogramas anteriores, pero al aparecer junto a ellos un morfema más, que es símbolo del agua (tres gotas), cambian de significado.
人 木	囚 林	囚 沐
Persona - Árbol	Prisionero - Bosque	Nadar - Empapar

2. Imagino que he sido encargado de diseñar un sistema de escritura propio para mi región o mi país, de tal modo que sólo con símbolos (como en el caso anterior) puedo representar lo más característico de mi cultura. Escribo por lo menos diez conceptos mediante pictogramas, ideogramas o logogramas. A continuación tenemos un ejemplo de pictograma:



3. Con el objetivo de conocer la percepción de mi comunidad sobre la diversidad lingüística del mundo y la variedad propia de mi lengua materna, diseño y aplico una encuesta con 10 preguntas. La siguiente tabla nos ofrece algunas preguntas como ejemplo:

1. ¿Cuántas lenguas hay en el mundo?

- Entre 100 y 1000.
- Entre 1000 y 3000.
- Entre 3000 y 7000.
- Más de 7000.

2. La lengua con más hablantes nativos en el mundo es:

- Inglés.
- Español.
- Chino.
- Francés.

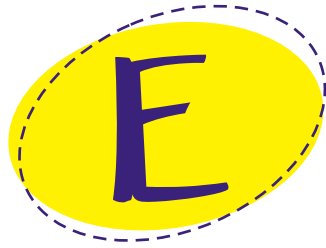
3. En nuestro país se habla:

- Una lengua.
- Dos lenguas.
- Más de 20 lenguas.
- Más de 60 lenguas.

Recuerda que...

Una encuesta es un estudio en el que se busca recopilar datos por medio de un cuestionario aplicado a toda la población o a una muestra de ella.

4. Analizo los resultados de la encuesta y los comparo con la información que se presenta en la fundamentación.
5. Presento el análisis a mis compañeros de clase y en conjunto diseñamos algunas estrategias para invitar a la comunidad a conocer más sobre la diversidad lingüística y su importancia en la cultura y la identidad de un país. Luego presentamos el trabajo a nuestro profesor:



Complementación

TRABAJO EN EQUIPO

1. Leemos atentamente la siguiente información:

Cerca del 50% de las lenguas que existen actualmente en el mundo se encuentran en riesgo de desaparecer durante los próximos años. Ante tal situación, Google en conjunto con la Alianza para la Diversidad Lingüística ha creado un proyecto denominado “Proyecto de Lenguas en Peligro de extinción” que cuenta con una plataforma web para que las personas puedan acceder e investigar sobre el tema, y además aportar textos, videos o muestras en audio de esas lenguas con el objetivo de contribuir a su conservación.



2. Ingresamos a la plataforma de este proyecto (<http://www.endangeredlanguages.com/>), y mediante la opción “explorar mapa”, vamos a visualizar un mapa del mundo en donde figuran símbolos que muestran cuáles son las lenguas en situación de riesgo, peligro de extinción o grave peligro de extinción.
3. Seleccionamos una de las lenguas de nuestro país que aparece en alguna de estas situaciones y consultamos la información que aparece sobre ella. Si no es posible ingresar a este portal, consultamos en otras fuentes cuáles son las lenguas que están en peligro de extinción en nuestro país. Nuestro controlador de tiempo nos ayudará a no exceder los 20 minutos en esta actividad.

<http://www.endangeredlanguages.com/>

4. Buscamos (en diferentes fuentes) algunas características del grupo humano que habla esa lengua en peligro de extinción y elaboramos una exposición con esta información.
5. Compartimos nuestra presentación con los demás equipos y con nuestro profesor para que evalúen nuestro desempeño.
6. Escribimos una carta al gobierno estudiantil para invitarlos a socializar este proyecto con toda la institución, de manera que muchas personas puedan conocerlo y participar en él, aportando documentos o registros orales que ayuden a conservar nuestras lenguas. Si no logramos acceder al proyecto en internet, diseñamos uno con el mismo objetivo de ayudar a la preservación de nuestras lenguas desde nuestra institución.

Evaluación por competencias

TRABAJO INDIVIDUAL

Desarrolla las siguientes actividades para autoevaluar mis logros. En las dos primeras preguntas marco con una X la opción que responda o complete el enunciado.

1. Para un país o una cultura, contar con un sistema de escritura propio le permite:

- A. Comunicarse más fácilmente con otros países para consolidar las relaciones internacionales.
- B. Forjar la identidad del país o región y representar realidades características de su cultura.
- C. Modificar de manera autónoma los signos para ajustarlos a las necesidades del contexto mundial.
- D. Tener una mayor producción cultural y científica para la divulgación del conocimiento.

1

2. Una de las diferencias entre el chino-mandarín y el inglés es:

- A. El primero es un idioma más importante que el segundo porque tiene más hablantes en el mundo.
- B. El segundo es una lengua que representa mejor la realidad y por eso está más extendida en el mundo.
- C. El primero está más extendido en el mundo y por eso tiene más hablantes nativos que el segundo.
- D. El segundo tiene menos hablantes nativos, pero está más extendido en el mundo como lengua extranjera.

2

3. Escribo falso o verdadero según corresponda:
- A. No necesariamente las lenguas que tienen mayor número de hablantes son las más conocidas en el mundo. _____.
 - B. Las lenguas que utilizan un alfabeto latino reflejan de mejor manera la realidad representada. _____.
 - C. Para conocer una cultura es necesario conocer la lengua. _____.
 - D. Para llegar a ser una lengua con una gran cantidad de hablantes es necesario tener muchos dialectos. _____.
 - E. Las lenguas son el patrimonio cultural más valioso de la humanidad. _____.

4. Expongo por lo menos tres argumentos para sustentar la siguiente afirmación:

“El papel de las lenguas en la educación, la cultura y la economía de cualquier sociedad es demasiado importante como para ser ignorado.”

Sandra Niu

5. Reflexiono sobre mis aprendizajes y diligencio, en mi cuaderno, una tabla como la siguiente, que me permita destacar lo que conozco sobre las lenguas del mundo, lo que me gustaría aprender sobre ellas y mi posición sobre la situación de diversidad lingüística:

Lo que aprendí sobre las lenguas del mundo es...	Lo que me gustaría aprender sobre las lenguas del mundo es...
Lo que puedo hacer para ayudar a conservar la diversidad lingüística es...	Mi opinión sobre la tendencia hacia la globalización y homogeneidad de las lenguas y culturas es...

Glosario

- **Autónomo:** Que no depende de nadie.
- **Conservación:** Acción y efecto de mantener algo y cuidar de su permanencia.
- **Dialecto:** Sistema lingüístico derivado de otro, generalmente con una delimitación geográfica, pero sin diferenciación suficiente con respecto a otros de origen común.
- **Divulgación:** Acción de poner o publicar algo para ponerlo al alcance del público.
- **Extendido:** Que ocupa mayor espacio del que antes ocupaba. Esparcido, desplegado.
- **Extinción:** Acción y efecto de hacer que desaparezcan o se acaben del todo ciertas cosas.
- **Familia lingüística:** Grupo de lenguas con un origen histórico común y por lo tanto, asociadas.
- **Forjar:** Inventar, fabricar.
- **Lenguas criollas:** Idiomas que han surgido en comunidades que por distintas razones se ven obligadas a convivir con otras comunidades de diferente lengua. Estos idiomas tienen elementos procedentes de ambas lenguas en contacto.
- **Nativo:** Perteneciente o relativo al país donde ha nacido.
- **Parentesco lingüístico:** Relación de afinidad entre dos o más lenguas en virtud de su origen común.